

## Contact the Iowa Civil Rights Commission

Iowa Civil Rights Commission  
400 E. 14<sup>th</sup> Street  
Grimes State Office Building  
Des Moines, IA 50319  
(515) 281-4121 or (800) 457-4416  
(515) 242-5840 (FAX)  
[www.state.ia.us/government/crc](http://www.state.ia.us/government/crc)

Office hours are 8:00 AM to 4:30 PM, Monday through Friday. You may leave a phone mail message at any time to receive a call back during office hours.

## What happens once a complaint is filed?

A complaint is filed when received in writing by the Commission. The person or company against whom the complaint is filed will be notified of the complaint and will be given an opportunity to respond.

The complaint will be assigned to an investigator, who will conduct an impartial and thorough investigation. Witnesses are contacted and relevant records are examined. The parties may also be offered an opportunity to negotiate a voluntary, no-fault settlement.

After the investigation, an administrative law judge will determine whether there is probable cause to believe discrimination occurred. Probable cause exists if there are reasonable grounds for believing discrimination has occurred. If probable cause does not exist the administrative law judge can determine there is no probable cause (discrimination did not occur) and the complaint is dismissed.

If the decision is no probable cause, the complaint is dismissed, subject to appeal rights.

Following a probable cause finding, the parties may elect to have the dispute resolved in district court, or in a public hearing before the Commission.

## What services are available from the Iowa Civil Rights Commission?

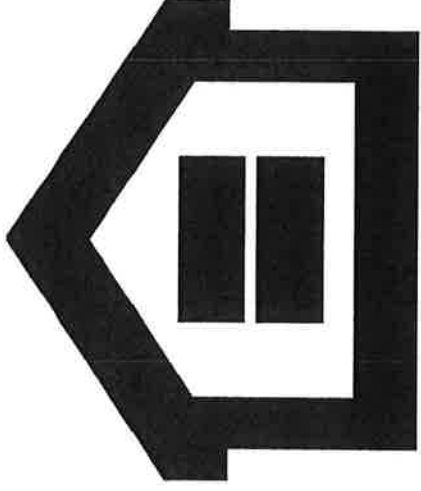
The Commission receives, investigates, and resolves complaints alleging discrimination in the areas of employment, housing, public accommodations, credit, and education.

The Commission can provide speakers and programs on civil rights topics, including fair housing. Free publications regarding discrimination are available upon request.

The Commission may conduct testing of landlords, businesses, and employers to study the nature and extent of discrimination in Iowa, and to determine if the civil rights laws are being followed.

## Our mission is a state free of discrimination.

# Fair Housing and You



## EQUAL HOUSING OPPORTUNITY

## The Iowa Civil Rights Commission

Grimes State Office Building  
400 E. 14<sup>th</sup> Street  
Des Moines, IA 50319

515-281-4121  
800-457-4416

FAX: 515-242-5840

<http://www.state.ia.us/government/crc>

This publication was made possible by a grant from the U.S. Department of Housing and Urban and Development, Fair Housing Initiatives Program

## Póngase en contacto con la Comisión:

Comisión de Derechos Civiles de Iowa  
Grimes State Office Building  
400 E. 14<sup>th</sup> Street  
Des Moines, IA 50319

(515) 281-4121 o (800) 457-4416  
(515) 242-5840 (FAX)

[www.state.ia.us/government/crc](http://www.state.ia.us/government/crc)

Las horas de oficina son de 8:00 am a 4:30 pm de lunes a viernes. Usted puede dejar un mensaje telefónico a cualquier hora para que nosotros le llamemos de regreso durante las horas laborales.

## ¿Qué pasa una vez que se ha presentado una queja?

Se considera que una queja está presentada cuando la Comisión la recibe por escrito. La persona o la compañía contra quien se presentó la queja será notificada de la queja y tendrá la oportunidad de responder.

La queja será asignada a un investigador que llevará a cabo una investigación completa e imparcial. Se contactarán a testigos y también se revisarán documentos relevantes. Las partes también tendrán la oportunidad de negociar un arreglo voluntario sin culpa ninguna.

Después de la investigación, un juez de derecho administrativo determinará "causa probable" (la discriminación probablemente ocurrió) o "causa no probable" (la discriminación probablemente no ocurrió). Si la decisión es de causa no probable, la queja será descartada, con derechos de apelación de parte del demandante.

Después de una determinación de causa probable, las partes pueden elegir que la disputa se resuelva en la corte del distrito, o en una audiencia pública ante la Comisión.

## ¿Cuáles son los servicios disponibles de la Comisión?

La Comisión recibe, investiga y resuelve quejas que alegan discriminación en las áreas de empleo, vivienda, servicios públicos, crédito y educación.

La Comisión puede proporcionar personal capacitado para hacer presentaciones acerca de temas de derechos civiles que, por supuesto, incluyen Vivienda Justa. También tenemos publicaciones gratis, y una biblioteca de videos y libros disponibles para prestar que tratan de temas relacionados con derechos civiles, la historia de los derechos civiles y temas de diversidad.

La Comisión puede realizar pruebas de propietarios, negocios y empleadores para estudiar el tipo y el alcance de la discriminación que existe en Iowa, y para determinar si se están cumpliendo las leyes de derechos civiles.

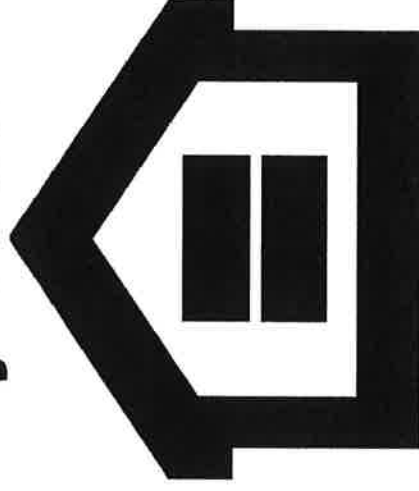
La Comisión colabora con comunidades en todas las partes del Estado para formar Grupos de Apreciación de la Diversidad. Estos grupos tratarán temas relacionados con diversidad y los problemas que existen dentro de esa comunidad en particular, para de esa manera, luchar contra la discriminación y también responder a crímenes motivados por el odio.

La Comisión también promueve el uso de Círculos de Estudio, (pequeños grupos de diálogo) que tratan el tema de relaciones raciales y otros asuntos.

*Nuestra visión es un estado libre de discriminación*

*Nuestra misión es hacer cumplir los derechos civiles, a través de su cumplimiento y apoyo, mediación, y educación.*

# Vivienda Justa y Usted



EQUAL HOUSING  
OPPORTUNITY

## La Comisión de Derechos Civiles de Iowa

Grimes State Office Building  
400 E. 14<sup>th</sup> Street  
Des Moines, IA 50319

515- 281-4121

800- 457-4416

FAX: 515- 242-5840

<http://www.state.ia.us/government/crc>

Esta publicación fue posible por los fondos del Departamento de Vivienda y Desarrollo Urbano de los Estados Unidos (HUD), Programa de Iniciativa para la Vivienda Justa (FHIP)

# FAIR HOUSING OPPORTUNITY

Iowa ensures all people the lawful right to be considered:  
For the house of their choice,  
In the neighborhood of their choice,  
In the price range they can afford;  
And to receive fair, legal and equal treatment and services  
In the terms and conditions of buying, renting or borrowing.

The Iowa Civil Rights Act, Chapter 216 of the Code of Iowa, as amended,  
Prohibits discrimination in housing BECAUSE OF a person's

RACE	RELIGION
COLOR	NATIONAL ORIGIN
CREED	MENTAL or PHYSICAL DISABILITY
SEX	FAMILIAL STATUS (presence of children)

There is **NO CHARGE** for services of the Commission.  
**COMPLAINTS MUST BE FILED WITHIN 180 DAYS OF THE ALLEGED INCIDENT.**

People who believe they or someone they know might be victims of housing discrimination  
should **file a complaint immediately** by contacting:

## Iowa Civil Rights Commission

Grimes State Office Building, Des Moines, Iowa 50319  
515-281-4121 1-800-457-4416 (toll free in Iowa) FAX 515-242-5840

Victims of housing discrimination may also contact: City human or civil rights, or human relations  
agencies which enforce local community ordinances; and HUD, a federal agency, which enforces  
Title VIII of the Civil Rights Act of 1968.

Federal law, Title VIII, prohibits housing discrimination **BECAUSE OF** a person's:  
**Race, color, religion, sex, national origin, handicap, or familial status.**

## U.S. Department of Housing & Urban Development (HUD)

Fair Housing Enforcement Center, 400 State Avenue, Kansas City, Kansas 66101-2406  
913-551-6993

National Housing Discrimination HOTLINE 1-800-669-9777, TDD 1-800-927-9275

**Notice for Housing Applicants and Providers:**  
The Civil Rights Act of 1866 prohibits discrimination in housing  
**BECAUSE OF** a person's **RACE** or **SKIN COLOR** in all circumstances.

# VIVIENDA JUSTA ES LA LEY

Iowa asegura que todos tienen el derecho legal de ser considerados:  
para la vivienda que han elegido,  
en el vecindario que han seleccionado  
dentro del límite de precios a su alcance;  
y de recibir trato y servicios justos, legales y equitativos en  
cuanto a los términos y condiciones de compra, renta, o préstamo.

El Capítulo 216 de La Acta de Derechos Civiles de Iowa enmendada,  
prohíbe discriminación en vivienda por motivo de:

RAZA	RELIGIÓN
COLOR	ORIGEN NACIONAL
CREDO	DISCAPACIDAD FÍSICA o MENTAL
SEXO	ESTADO FAMILIAR (La presencia de niños)

No hay costo alguno por los servicios de la Comisión.  
**LAS QUEJAS SE DEBEN PRESENTAR DENTRO DE 180 DÍAS DEL INCIDENTE ALEGADO.**

Personas que creen que ellos, o alguien que conocen, han sido víctimas de discriminación en vivienda, deben presentar una queja inmediatamente. Lo pueden hacer contactando a la:

## Comisión de Derechos Civiles de Iowa

Grimes State Office Building, Des Moines, Iowa 50319

515-281-4121      1-800-457-4416      FAX 515-242-5840  
(llamada gratis en Iowa)

Las víctimas de discriminación en vivienda también pueden contactar a las agencias municipales de derechos civiles o derechos humanos, o a las agencias de relaciones humanas encargadas de hacer cumplir ordenanzas locales de la comunidad. También pueden contactar a HUD, la agencia federal que hace cumplir el Título VIII de La Acta de Derechos Civiles de 1968.

El Título VIII de la ley Federal prohíbe discriminación en vivienda **por motivo de** la raza, color, religión, sexo, origen nacional, discapacidad o estado familiar de una persona.

## El Departamento de Vivienda y Desarrollo Urbano de los EE.UU.(HUD)

Fair Housing Enforcement Center, 400 State Avenue, Kansas City, Kansas 66101-2406  
913-551-6993

1-800-669-9777 (llamada gratis - puede escoger una opción para hablar en español)

**Aviso para los solicitantes de vivienda y los propietarios y sus agentes:  
La Acta de Derechos Civiles de 1866 prohíbe discriminación en vivienda por motivo de  
la raza y el color de la piel de una persona en cualquier circunstancia.**